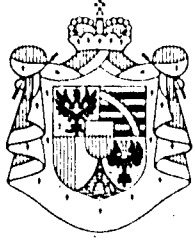


Fürstentum
Liechtenstein



Amtliche Kundmachungen

Versteigerungsschlicht

EX 2000.3691 - ON 45

In der Exekutionssache gegen die

verpflichtete Partei: lic.iur. Harald Bühler, Steinort 415, 9497 Triesenberg

wird der Termin für die Durchführung der bewilligten zwangsweisen öffentlichen Liegenschaftsversteigerung auf

Donnerstag, 27. 03. 2003, 10.00 Uhr, VH-Saal Nr. 3,

im Fürstlichen Landgericht, Vaduz, anberaumt.

Zur Versteigerung gelangt die Liegenschaft

Tr. Parz. Nr. 1034, Plan 5, Wingarten (von Hsb. Fol. 696), mit einem Schätzwert von CHF 737'000.-.

Das geringste Gebot beträgt CHF 549'039.-. Gebote, die diesen Betrag nicht erreichen, können bei der Versteigerung nicht berücksichtigt werden.

Jeder Bieter hat ein Vadium in Höhe von 10% des Schätzwertes in bar, in liechtensteinischen Wertpapieren oder in Form einer Garantie einer liechtensteinischen Bank zu erlegen und sich vor Beginn der Versteigerung darüber auszuweisen, dass er zum Erwerb von Grundstücken im Wege der Zwangsversteigerung keiner Genehmigung nach dem Grundverkehrsgesetz bedarf.

Für die Durchführung der Zwangsversteigerung gelten die in den Artikeln 96-105 der Exekutionsordnung angeführten Bedingungen. Die auf das Grundstück sich beziehenden Urkunden, Schätzungsprotokolle usw. können während der Amtsstunden beim gefertigten Gericht, Zimmer 114, eingesehen werden.

Rechte an dem Grundstück, welche die Zwangsversteigerung unzulässig machen würden, sind spätestens vor Beginn der Versteigerung beim gefertigten Gericht anzumelden, widrigenfalls sie zum Nachteile eines gutgläubigen Erstehers nicht mehr geltend gemacht werden können.

Die zur Versteigerung gelangende Liegenschaft kann am Montag, 24.03.2003, zwischen 15.00 Uhr und 15.30 Uhr in Anwesenheit des Gerichtsvollziehers besichtigt werden.

Vaduz, den 12. März 2003

Fürstliches Landgericht

3351 283

Versteigerungsschlicht

EX.2002.1588 - ON 5

Betreibende Partei: Pueblo Vista Alegre AG, 9496 Balzers,
vertreten durch: Dr. Hanspeter Jehle, Rechtsanwalt, 9490 Vaduz
gegen

Verpflichtete Parteien: 1. Jean Claude Andreo, 25, Rue du Claire Vallon, F-65350 Boulin,
2. Renée Andreo, 25, Rue du Claire Vallon, F-65350 Boulin,

wegen: EUR 226,60 samt 5 % Zins seit 01. 01. 2000
EUR 235,00 samt 5 % Zins seit 01. 01. 2001
EUR 235,00 samt 5 % Zins seit 01. 01. 2002
zum Devisenankaufskurs des Zahlungstages
in Schweizer-Franken s.A.

In oben erwähnter Exekutionssache wird die Versteigerung des den verpflichteten Parteien aufgrund des Timesharing-Vertrages vom 04. 07. 1994 gegen die betreibende Partei zustehenden schuldrechtlichen Anspruchs auf Nutzung des Appartements Nr. 1.01 der Timesharing-Anlage Pueblo Vista Alegre, San José/Ibiza, in der Intervallwoche Nr. 47 für den Zeitraum 1995 bis und mit 2025 auf

28.03.2003, 09.30 Uhr, Saal 3, Parterre,

im Fürstlichen Landgericht, Vaduz, anberaumt.

Vaduz, den 6. März 2003

Fürstliches Landgericht

3349 283

Direktzahlungen und Abgeltungen ökologischer und tiergerechter Leistungen in der Landwirtschaft für das Jahr 2003

Aufgrund des Gesetzes über die Ausrichtung von einkommensverbessernden Direktzahlungen in der Landwirtschaft (LGBI. 1995 Nr. 34) und des Gesetzes über die Abgeltung ökologischer und tiergerechter Leistungen in der Landwirtschaft (LGBI. 1996 Nr. 70) können bodenbewirtschaftende Landwirtschaftsbetriebe in Liechtenstein sowie Personen mit Wohnsitz im Inland staatliche Leistungen für das Jahr 2003 beziehen.

Anmeldeunterlagen für Direktzahlungen werden den bisher beitragsberechtigten Landwirtschaftsbetrieben zugestellt. Landwirtschaftsbetriebe, die neu Direktzahlungen beziehen wollen und/oder die für Abgeltungen ökologischer Leistungen neue Verträge mit dem Landwirtschaftsamt abschliessen möchten, können ab sofort Anmeldeformulare beim Landwirtschaftsamt, St. Florinsgasse 3, 9490 Vaduz (Tel. 236 66 03) beziehen.

Anmeldefrist ist der 31. März 2003.

Für Auskünfte steht Ihnen das Amt gerne zur Verfügung.

Landwirtschaftsamt Vaduz

1198 310

Ergebnis der Volksabstimmung

vom 14./16. März 2003 über die Initiativbegehren zur Abänderung der Landesverfassung

Gestützt auf Art. 77 Abs. 4 des Gesetzes vom 17. Juli 1973 betreffend die Ausübung der politischen Volksrechte in Landesangelegenheiten, LGBI. 1973 Nr. 50, hat die Regierung aufgrund der eingegangenen Abstimmungsprotokolle das Ergebnis der Volksabstimmung vom 14./16. März 2003 über die Initiativbegehren zur Abänderung der Landesverfassung geprüft und macht dasselbe hiermit öffentlich bekannt:

Gemeinde	Zahl der Stimmberechtigten	Zahl der abgegebenen Stimmkarten	Zahl der nicht eingelegten Stimmkuverts	Zahl der ungültigen brieflichen Stimmabgaben	Zahl der eingelegten Stimmkuverts	Zahl der leeren Stimmkuverts	Zahl der eingelegten Stimmzettel	Zahl der ungültigen Stimmzettel	Zahl der gültigen Stimmzettel
Vaduz	2'339	2'009	0	6	2'003	2	2'001	16	1'985
Balzers	2'340	2'010	0	5	2'005	2	2'003	10	1'993
Planken	218	201	0	0	201	1	200	0	200
Schaan	2'699	2'392	0	4	2'388	1	2'387	23	2'364
Triesen	2'152	1'840	0	3	1'837	2	1'835	12	1'823
Triesenberg	1'543	1'364	0	1	1'363	0	1'363	15	1'348
Total Oberland	11'291	9'816	0	19	9'797	8	9'789	76	9'713
Eschen	1'864	1'622	0	1	1'621	1	1'620	21	1'599
Gamprin	662	610	0	1	609	0	609	8	601
Mauren	1'634	1'452	2	2	1'448	0	1'448	7	1'441
Ruggell	980	891	1	0	890	4	887	10	877
Schellenberg	501	454	0	0	454	0	455	2	453
Total Unterland	5'641	5'029	3	4	5'022	5	5'019	48	4'971
Total	16'932	14'845	3	23	14'819	13	14'808	124	14'684

Kategorie	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX
Initiative des Fürsten und Erbprinzen	Ja	Ja	Ja	Nein	Ungültig	Nein	Nein	Ungültig	Zahl der gültigen Stimmzettel (Summe I bis VIII)
Initiative «Verfassungsfrieden»	Nein	Ungültig	Ja	Ja	Ja	Nein	Ungültig	Nein	
Vaduz	1'226	36	22	281	8	411	0	1	1'985
Balzers	987	19	21	393	7	560	4	2	1'993
Planken	121	0	4	40	0	35	0	0	200
Schaan	1'343	36	28	487	5	464	1	0	2'364
Triesen	1'111	24	22	241	8	416	1	0	1'823
Triesenberg	894	12	12	185	4	240	1	0	1'348
Total Oberland	5'682	127	109	1'627	32	2'126	7	3	9'713
Eschen	1'075	28	13	156	4	321	1	1	1'599
Gamprin	419	12	7	63	0	97	2	1	601
Mauren	1'010	19	6	158	5	243	0	0	1'441
Ruggell	569	15	10	126	2	154	1	0	877
Schellenberg	293	13	5	68	3	71	0	0	453
Total Unterland	3'366	87	41	571	14	886	4	2	4'971
Total	9'048	214	150	2'198	46	3'012	11	5	14'684

Gemeinde	Initiative des Fürsten und Erbprinzen				Initiative «Verfassungsfrieden»					
	Total gültige Stimmen (IX + V + VI)	Ja (I + II + III)	Nein (IV + VI + VII)	Prozent	Total gültige Stimmen (IX + II + VII)	Ja (III + IV + V)	Nein (I + VI + VIII)	Prozent		
Vaduz	1'976	1'284	65.0%	692	35.0%	1'949	311	16.0%	1'638	84.0%
Balzers	1'984	1'027	51.8%	957	48.2%	1'970	421	21.4%	1'549	78.6%
Planken	200	125	62.5%	75	37.5%	200	44	22.0%	156	78.0%
Schaan	2'359	1'407	59.6%	952	40.4%	2'327	520	22.3%	1'807	77.7%
Triesen	1'815	1'157	63.7%	658	36.3%	1'798	271	15.1%	1'527	84.9%
Triesenberg	1'344	918	68.3%	426	31.7%	1'335	201	15.1%	1'134	84.9%
Total Oberland	9'678	5'918	61.1%	3'760	38.9%	9'579	1'768	18.5%	7'811	81.5%
Eschen	1'594	1'116	70.0%	478	30.0%	1'570	173	11.0%	1'397	89.0%
Gamprin	600	438	73.0%	162	27.0%	587	70	11.9%	517	88.1%
Mauren	1'436	1'035	72.1%	401	27.9%	1'422	169	11.9%	1'253	88.1%
Ruggell	875	594	67.9%	281	32.1%	861	138	16.0%	723	84.0%
Schellenberg	450	311	69.1%	139	30.9%	440	76	17.3%	364	82.7%
Total Unterland	4'955	3'494	70.5%	1'461	29.5%	4'880	626	12.8%	4'254	87.2%
Total	14'633	9'412	64.3%	5'221	35.7%	14'459	2'394	16.6%	12'065	83.4%

Hiermit ist der Entwurf der Initianten S.D. Fürst Hans-Adam II. von Liechtenstein und S.D. Erbprinz Alois von Liechtenstein zur Abänderung der Landesverfassung von der absoluten Mehrheit der gültig Stimmenden des ganzen Landes angenommen worden. Der Entwurf des Initiativkomitees «Verfassungsfrieden» wurde von der absoluten Mehrheit der gültig Stimmenden des ganzen Landes verworfen.

Vaduz, 18. März 2003
RA 2003/491-1013

gez. Otmar Hasler
Regierungschef

Regierung des Fürstentums Liechtenstein

1197 400